

ELLES S'ENGAGENT est un ensemble de 4 séances de cinéma autour de l'engagement des femmes dans la vie publique (dans divers domaines : politique, humanitaire, sportif, collectif/citoyen). La dynamique créée par l'énergie que ces femmes développent lorsqu'elles s'engagent ne peut être que bénéfique à la collectivité.

« Tournez, mesdames ! » disait en 1914 Alice Guy Blaché, une pionnière du cinéma. Un siècle après, les femmes réalisatrices continuent à enrichir notre vision du monde. Elles résistent, inventent, cassent les stéréotypes. Et leurs films pleins d'humour, de fureur ou d'impertinence nous font découvrir d'autres réalités.

DAMES GAAN ERVOOR staat voor een geheel van 4 filmvoorstellingen over het engagement van vrouwen in het openbaar leven (politiek, vrouwenrechten, sport, burgerschap). De dynamiek die vrouwen ontwikkelen doorheen hun engagement kan alleen maar ten goede komen aan de samenleving.

« Draai films, dames ! » zei Alice Guy Blaché, pionierster in de cinema al in 1914. Een eeuw later blijven vrouwelijke filmmaaksters onze visie op de wereld verrijken. Zij verzetten zich, zijn inventief en doorbreken stereotypen. Hun films vol humor, hartstocht en durf, doen ons een andere realiteit ontdekken.

Elles Tournent asbl a pour but de faire la promotion et la valorisation des femmes artistes œuvrant dans l'audiovisuel.
(www.ellestournent.be, info@ellestournent.be)

Dames Draaien vzw heeft de promotie en bevordering van het werk van kunstenaressen in de audiovisuele sector tot doel.
(www.damesdraaien.be, info@damesdraaien.be)

Contact : info@ellestournent.be – 02 229 38 09

Avec le soutien de l'Echevinat de l'Égalité Femmes-Hommes d'Etterbeek
Met de steun van de Schepen voor gelijkheid vrouw/man in Etterbeek - www.etterbeek.be

Avec le soutien de la Cellule Egalité des Chances de la région Bruxelles-Capitale
Met de steun van Cel Gelijke Kansen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

i Espace Senghor - Chaussée de Wavre 366 Wavressestw., 1040 Etterbeek
Tickets : prévente / voorverkoop 2€ (info@ellestournent.be) - 4€
Spécial : Soirée films et bar à soupes pour 6 Euros. Réservation obligatoire
Speciale deal: 2 films plus soep bar voor 6 euro. Gelieve te reserveren
Contact : info@ellestournent.be – 02 229 38 09

be respect
be.brussels



Etterbeek

ASSOCIATION
SENGHOR

13 - 14 NOV. 2013

ESPACE SENGHOR - ETTERBEEK

**DANS LE CADRE DU FESTIVAL DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES
IN HET KADER VAN HET FESTIVAL VAN DE GELIJKE KANSEN**



**ELLES
S'ENGAGENT
DAMES GAAN
ERVOOR**



18:00

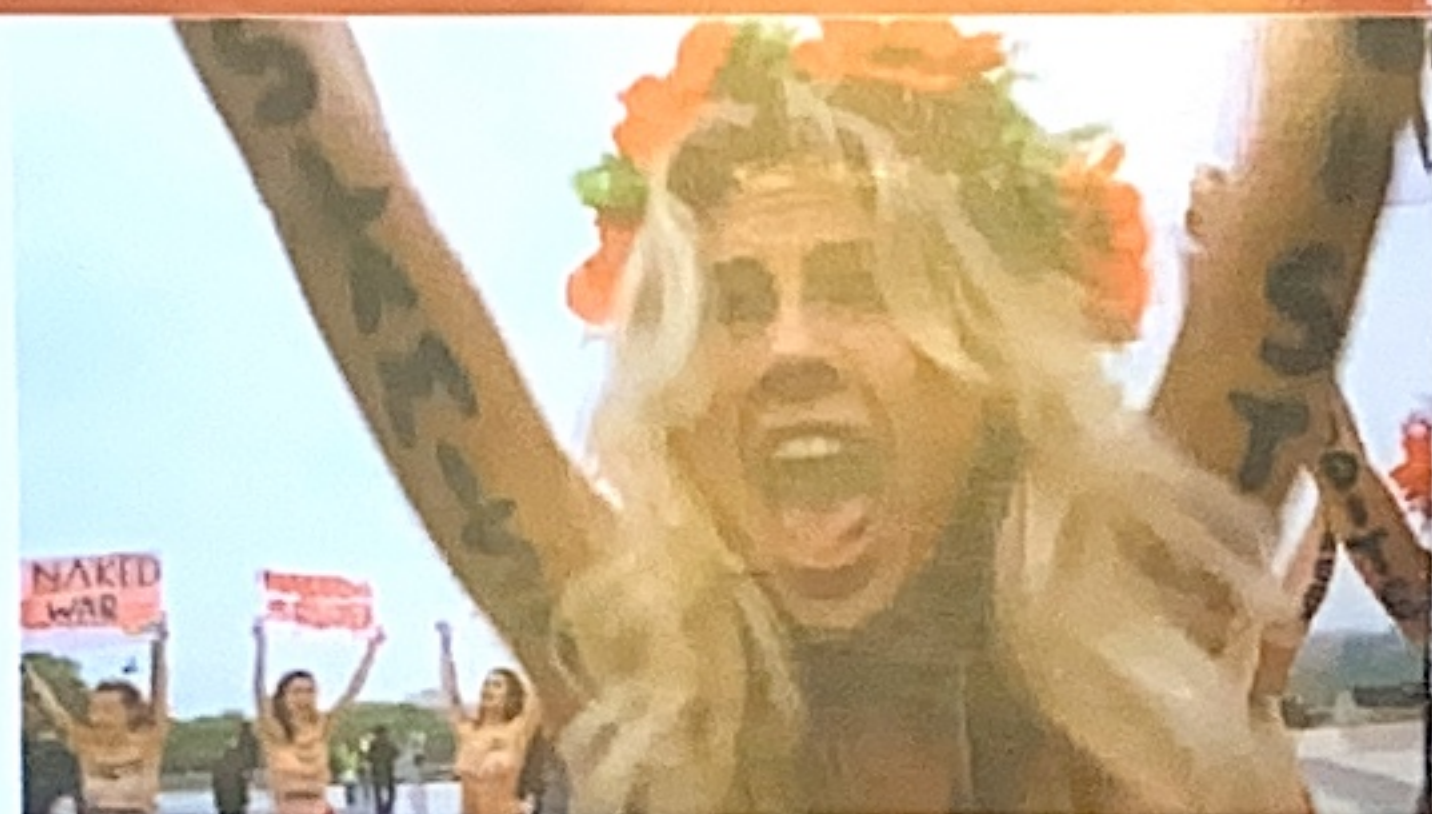
NOS SEINS NOS ARMES

Nadia El Fani & Caroline Fourest
F. 68', 2012, vo st Fr

FR Elles sont provocantes et en colère. Elles protestent seins nus et partent en guerre contre le patriarcat, les dictateurs, la prostitution, et les religions ! Et elles sont prêtes à payer le prix de ce combat. C'est l'histoire réjouissante et parfois violente d'un mouvement désormais planétaire : les Femen.

NL Zij zetten hun woede om in provocatie. Met ontblote borst trekken ze ten strijde tegen patriërchaat, dictators, prostitutie en religies. En ze zijn bereid de prijs voor hun strijd te betalen. De meeslepende en soms heftige geschiedenis van een intussen planetaire beweging: Femen.

Débat animé par Irène Kaufer



19:45 BAR A SOUPE / SOEP BAR

20:15

ET MAINTENANT, ON VA OÙ ?

Nadine Labaki
F. 2011, 100', vo Ar st Fr
avec/met Nadine Labaki, Yvonne Maalouf, Claude Baz Moussawbaa...

FR Avec pour toile de fond un pays déchiré par la guerre civile, ces femmes font preuve d'une grande ingéniosité, inventant de drôles de stratagèmes, unies par une amitié indéfectible. Elles n'auront qu'un objectif : distraire l'attention des hommes et leur faire oublier leur colère et leur différence. Comédie grinçante où on rit et où on réfléchit.

NL Het land is verscheurd door een burgeroorlog. Maar dank zij een flinke dosis vindingrijkheid en hun onverwoestbare vriendschap ontwikkelen deze vrouwen wel héél bijzondere strategieën om de aandacht van de mannen af te leiden van hun twistpunten. Een bitterzoete komedie, die aan het denken zet.

En présence de AWSA-be (Arab Women Solidarity Association-Belgium)



18:30

THE TIME OF THEIR LIVES

Jo Cammack
UK. 2010, 70', vo Eng, st Fr

FR Activistes un jour, activistes toujours ! A trois, Rose (la plus ancienne journaliste du monde), Hetty (pacifiste invétérée) et Allison (ex-membre du Parti communiste) totalisent plus de 300 ans. Elles font du tai chi, elles discutent passionnément de la marche du monde. Elles mènent une vie intense. Trois femmes rebelles toujours engagées dans la lutte pour un monde meilleur. Du pur bonheur.

NL Eens activiste, altijd activiste ! Drie honderdjarige Engelse dames blijven betrokken bij het reilen en zeilen van de wereld: Rose (de oudste journaliste ter wereld), Hetty (onvermoeibare pacifiste) en Allison (ooit nog lid van de communistische partij). Ze doen aan tai chi, houden gedreven discussies en staan volop in het leven. Drie rebellen, die hun engagement voor een betere wereld nooit opgegeven hebben. Puur plezier.

En présence de Marie-Rose Geuten, échevine de l'Égalité Femmes-Hommes d' Etterbeek

19:45 BAR A SOUPE / SOEP BAR

20:15

BOWLING

Marie-Castille Mention-Schaar
France, 2012, 90', vo Fr
Avec/met Catherine Frot, Mathilde Seigner, Firmine Richard...

FR Un petit hôpital breton, une maternité paisible. Mathilde, sage-femme et Firmine, puéricultrice, forment avec Louise, propriétaire du bowling local un trio d'amies inséparables. Catherine, DRH, vient de Paris pour fermer la maternité peu rentable. Ces femmes vont former un quatuor pour défendre ce service. Franche comédie, tirée d'un fait réel.

NL Het leven kabbelt rustig voort op de materniteit van een klein Bretons ziekenhuis. Mathilde, de vroedvrouw, en Firmine, de kinderverzorgster, vormen samen met Louise, de uitbaatster van de lokale bowling, een onafscheidelijk trio. Catherine, een human resources manager, komt vanuit Parijs om 'inefficiënte' materniteit te sluiten. Maar al snel haalt de solidariteit de overhand bij de vrouwen. Pittige komedie over een waar gebeurd verhaal.

En présence d'Elisabeth Kervyn, planning familial "Collectif contraception Etterbeek"

